

Carta Tsa Jacuhun Ra Pablo Tsi Ra Tito

Nu tyaa ra Pablo carta tsa cuenda ra Tito

¹ Yuhu ra Pablo jahá tyiñu yu tyiñu Nyoo. Tan tsicá yu tyiñu ra Jesucristo, tyin tava tyiñu ra tsi yu tsa jatyinyee yu tsi nyivi nacatsi Nyoo, na tsinu iñi ñi tsi ra, tan nacoto ñi tsa nditsa, tan coto ñi nácaa taahán tsi coo yo cuhva cuñi Nyoo.

² Tan cuita iñi ñi tsa cua coo ñi ñayivi nyito tsa ña cua naa maa nda gloria. Tyin nda ndi cumañi ca tsinu ñuhu ñayivi tan catyi Nyoo tyin cuhva ra ñayivi nyito coo yo. Tan ña jandavi ñaha ra.

³ Tan vityin tsa tahan tsi quivi tsa tyaa Nyoo cuhva tyin coto yo tuhun ra. Maa ra cuvi ra jacacú tsi yo, tan tava ra tyiñu tsi yu tsa cahan yu tuhun ra tsihin nyivi.

⁴ Jaquitsi yu carta ihya tsi un, Tito, tyin nditsa tyin cuvi un tumaa sehe yu tsa cuenda tuhun Nyoo, tyin inducu ñi tsinu iñi yo tsi ra Jesucristo. Naquihin tsa vaha tan tsa taxin tsa tsahá Nyoo Jutu yo tan Jutu Mañi yo Jesucristo ra jacacú tsi yo, coo aña un. Tan na cundaahvi iñi ra nyehe ra tsi un.

Tyiñu tsaha ra Pablo tsi ra Tito tyin jaha tyiñu ra tyiñu Nyoo ñuu tsa cayucú ñuhu Creta

⁵ Naco yu tsi un ñuhu Creta tyin jandaa un tyiñu Nyoo tsa nyaá cundaa. Tan na tyiso un tsi

ra tsahnu cuvi ityi nuu tsihin nyivi vehe ñuhu intuhun intuhun ñuu, tumaa tsa catyi maa yu tsihin un.

⁶ Tyin ra tsahnu cuvi ityi nuu tsihin nyivi vehe ñuhu, cuñi tsi cuvi ra iin ra iyó intuhun ñi ñasihí, tan tsinú ñi tandihí sehe ra tsi Nyoo, tan catsi iyó sehe ra tsihin ra, tan ña ndava ñi sehe ra, tan ña tuhvá nyivi tyaa cuatyí síqui sehe ra. Tun tacan iyó ra, cuvi cuvi ra ityi nuu tsihin nyivi vehe ñuhu.

⁷ Tyin ra cuvi ityi nuu tsihin ñi yihí cuenda Nyoo, maa Nyoo tsahá tyiñu can tsi ra. Yacan cuenda ñiñi cuñi tsi tsa cuvi ra iin ra cuiti iyó nuu Nyoo. Iin ra cahnu jahá tsi ña cuvi cuvi ra ityi nuu tsihin nyivi vehe ñuhu, ndi iin ra ndihí ñi, ndi iin ra tuhvá tsihí, ndi iin ra nducú tsihí, ndi iin ra jaha canaa xuhun tsihin iin cuhva ña vaha.

⁸ Maa tyin cuñi tsi cuvi ra iin ra sí cuñi tatun tsa nyivi yuvehe ra. Tan taahán tsi cuhva ra nu ndoo ñi cusu ñi. Cuñi tsi cuvi ra iin ra javahá tsa vaha, iin ra tsicá ñi tsa vaha, iin ra tsa nacuhvá cuenda vaha tsi ra tsi Nyoo, iin ra tsitó cundaca ñaha tsi maa ra.

⁹ Cuñi tsi cunyicun vaha ra tuhun nditsa tsa jacuahá yo tsi ra. Tacan tan coto ra jandu iin ra ñi nyivi tsihin tuhun vaha ihya, tan ñihi ra cuhva jacuaha ra tsi nyivi caahán tyin ña nditsa tuhun caahán yo.

¹⁰ Tyin cuaha xaan ra ndava ñi iyó, cuaha ra caahán tsa nduve yahvi nyaá, cuaha ra jandaví ñaha. Tan vihi ca ra nyicún costumbre tsaahnu nyivi Israel, yaha ca cuhva caahán ra can naha ra.

¹¹ Cuñi tsi tsa casi yo nu caahán ra naha, tyin cuaha xaan nyivi tan vehe tan vehe ñi jandoyó

ñuhu ra naha. Tyin jacuahá ra naha iin tsa ña taahán tsi tsi ñi tsa cuenda tsa cuñí ra naha xuhun.

¹² Tan juvin ñi maa iin ra Creta, iin ra tsitó xaan, cahan ra tuhun nyivi ñuu maa ra catyi ra tyehen: “Nyivi Creta, vatya xaan ñi. Cuví ñi tumaa cuví quití. Cuaha xaan tsatsí ñi tan jutsan xaan ñi”, catyi ra.

¹³ Tan nditsa tsa cahan ra. Yacan cuenda cuñí tsi tsa cahan ñihi un tsihin ñi, na nasama ñi cuhva iyó ñi tyin tacan tan vaha tsinu iñi ñi tsi ra Cristo.

¹⁴ Tan ña tyaa soho ca ñi cuendu tsa caahán nyivi Israel. Tan ndi ña tyaa soho ca ñi tsa caahán nyivi tsa ña cuñí coto tsa nditsa.

¹⁵ Tsa cuenda nyivi tsa vaha tsicá iñi ñi, tandihi maa náa tsa iyó tan vaha tsi cuñí ñi. Maa tyin tsa cuenda nyivi tsa ña tsinú iñi tan ña vaha tsicá iñi, nduve maa iin tsa vaha cuñí ñi, tyin nda cuanda cuhva tsicá iñi ñi tan tsa tsiñi tuñi iñi ñi tan ña vaha.

¹⁶ Catyi ñi tyin tsitó ñi tsi Nyoo, maa tyin tsihin tsa ña vaha javahá ñi, nyehé yo tyin ña nditsa ñi. Tyin ndasi tsicá iñi ñi tan ndava iñi ñi. Tan ña cuví javaha ñi tsa vaha.

2

Tuhun vaha tsa tsaha Nyoo tyin jacuaha yo

¹ Maa tyin yooho, jacuaha tsa vaha tsa nacatsí tahan tsihin tsa jacuahá Nyoo tsi yo.

² Jacuaha tsi ra tsahnu naha ra, na catsi coo ra naha, tyin tacan tan cua jaha nyivi tsa ñayivi tsi ra naha. Tan tacan vaha caca iñi ra naha. Vaha cuhun ra naha tsihin tsa tsinú iñi ra. Cuñí tsi tsa

cuñi ra naha tsi Nyoo tan tsi nyivi. Tan cunyeetse iñi ra naha tandihi naa tundoho nyehé ra naha.

³ Tan tacan tucu ñiñaha tsahnu. Cahan tsihin ñi na coo ñi tumaa taahán iñi maa Nyoo. Tan ña cahan ñi cuendu. Ña coho ñi nyixi. Na janaha ñi tsa vaha tsi nyivi tsihin cuhva iyó ñi.

⁴ Tyin tacan, jacuahá vaha ñi tsi ñiñaha cuatyí tsa ndi tindaha, na cuñi ñi tsi y# ñi tan tsi sehe ñi.

⁵ Na caca vaha iñi ñi. Tan jaha vaha ñi cuenda cuhva iyó ñi. Na jaha cuenda vaha ñi vehe ñi. Tan na cuví ñi nyivi vaha. Na cuhva ñi tsa cundaca ñaha y# ñi tsi ñi, tyin tacan tan ña cuví cahan nyivi ndavaha ñi siqui tuhun Nyoo tsa cuenda cuhva iyó ñi.

⁶ Tacan tucu ra cuatyí naha ra. Cuhva cuenda tsi ra naha na catsi coo ra naha.

⁷ Tan maa un cuñi tsi tsa janaha un maa ñi maa tsa vaha tsi ra naha tsihin cuhva iyó un. Jacuahá tsi ra naha tsihin tsa vii tan tsihin tsa vaha.

⁸ Maa ñi tuhun vaha cahan un tyin tacan tan yoñi cuví tyaa cuatyí siqui un. Tan ra xaan iñi tsi ndo naha ra ña cua ñihi ra naha cuhva cahan ra naha ndavaha ñi siqui ndo tan cua nducahan nuu ra naha.

⁹ Cuhva cuenda tsi ra yañi yo, ra cuví musu naha ra, na tyaa yahvi ra naha tsi tsitoho ra naha. Na javaha ra naha tandihi tsa caahán tsitoho ra naha. Tan na ña nacahan ra naha nu caahán tsitoho ra naha.

¹⁰ Tan na ña suhu ra naha tsa tsii tsitoho ra naha. Na jaha vaha ra naha cuenda tandihi ndaha tyiñu tsitoho ra naha, tyin tacan tan nyehe nyivi tyin vaha xaan tuhun Nyoo, ra jacacú tsi yo.

¹¹ Tyin Nyoo janahá ra tsa vaha tsa iyó tsi ra tsi nyiví tan cuñí ra jacacu ra tsi tandihí ñi.

¹² Tsihin yacan jacuahá Nyoo tsi yo tyin taahán tsi nacoó yo tsa caquiñi tsa javahá nyiví tsa ña tsitó tsi ra, tan nacoó tucu yo tsa cuñí ñi can. Tan cuiti coo yo nu ñuhu ñayiví ihya, na cundaca ñaha vaha yo tsi yo tumaa cuñí maa Nyoo.

¹³ Tan janahá tucu ra tsi yo nácaa cuatu yo tsa vaha tsa cua ñihi yo quiví quitsi ra Jesucristo inga tsaha. Tyin sñi xaan cua cuñi yo nyehe yo tsa sñi caá quiví quitsi ra cuví Nyoo yo, ra cahnu cuví, ra jacacú tsi yo.

¹⁴ Tsahá ra ñayiví ra tsa cuenda yo tyin tacan tan jacacu ra tsi yo ndaha tandihí tsa caquiñi. Tan nacatyá ra tsi yo na cuví yo nyiví vaha, tan cuví yo tsii maa ra, tan javaha yo maa ñi maa tsa vaha.

¹⁵ Yacan cuñí tsi jacuaha un tsi nyiví. Jandu iin iñi ñi. Tan cahan tsihin ñi tsihin siví Nyoo. Tan ña javaha un tsa ña vaha tyin tacan tan ña ñihi nyiví nácaa cahan nyaa ñi tsi un.

3

Cuhva taahán tsi javaha nyiví yihí cuenda Nyoo

¹ Janducuhun iñi tsi nyiví yihí cuenda Nyoo tsihin yo na tyaa yahvi ñi tsi ra ndacá ñaha tan ra cumí tyiñu naha ra. Tan na javaha ñi tyiñu catyí ra cumí tyiñu tyin javaha ñi tsihin tsa nñi iñi ñi.

² Tan ña cahan ñi ndavaha ñi siqui nyiví. Ña cañi tahan ñi tsihin nyiví. Na cuví ñi nyiví vaha. Na masu jaha ñi añima ñi tsihin tandihí nyiví.

³ Tyin nda cuanda maa yo tan ña vaha javahá yo nu quitsi tsi. Soho xaan tsicoo yo. Ndava xaan

iñi yo. Ña tsica yo ityi vaha tyin jandavi ñaha xaan nu ña vaha tsi yo. Tan tsindaca ñaha tandihi tsa ña vaha tsa cuñi cuñu ñuhu yo tsi yo. Tan javaha yo tandihi cuhva cuñi maa yo. Tan cuñi yo coo tandihi tsa iyó tsi inga nyivi tsi yo. Ndasí tsica iñi yo nyehe yo tsi nyivi yo. Tan tacan tucu maa nyivi ndasí cuñi ñi nyehe ñi tsi yo.

⁴ Maa tyin Nyoo vaha xaan iñi ra tan jacacu ra tsi yo. Tsihin yacan janaha ra tsi yo tyin cuñi ra tsi tandihi nyivi.

⁵ Ñavin tsa cuenda tsa vaha javahá yo tan jacacu ra tsi yo, tyin jacacu ra tsi yo tsa cuenda tsa cundaahvi iñi ra nyehe ra tsi yo. Tan tsihin niñi ra Jesús nacatya ra cuatyi yo, tan nacacu tsa yo jaha Tatyí li ra, tan tsahá ra ñayivi nyito coo yo.

⁶ Tan tsa cuenda ra Jesucristo, ra jacacú tsi yo, tsahá xaan Nyoo tsa coo Tatyí li ra aña yo.

⁷ Tsihin tsa vaha maa ra tan janduvaha ra tsi yo nuu ra. tyin tacan tan naquihin cuenda yo ñayivi nyito tsa ña cua naa maa tsa ndatú yo.

⁸ Tandihí tuhun ihya tuhun nditsa cuví tsi. Tan cuñi yu tsa jañiñi xaan un cuhva cuenda un tuhun ihya tsi nyivi tsinú iñi tsi Nyoo tan na jaha cuenda ñi tsi ñi, tan javaha ñi tsa vaha. Vaha xaan tuhun ihya. Cua jatyinyee tsi tsi tandihí nyivi tatun tyaa yahvi ñi itsi.

⁹ Maa tyin ña tyaa soho un nu caahán yuhu tahan nyivi siqui tsa nduve yahvi nyaá. Ña tyaa soho un tsa caahán ñi tyin ñi ican cuñi ñi coto ñi nácaa vatsí tata nyivi. Ña tyihi un tsi un tsihin nyivi cañi tahan tsa cuenda ley tsa tyaa ra Moisés tsanaha. Tyin nduve náa jatyinyeé yacan. Tan

nduve tsa tsiñi tuñi tsahá can.

¹⁰ Tatun iyó nyivi cuñi natahvi sava tsi nyivi tsicá vehe ñuhu, çana tsi ñi iin tsaha a uvi tsaha tan cahan un tsihin ñi tyin ña vaha tsa javahá ñi tacan. Tan tatun ña tyaá yahvi ñi tsa caahán un, çasi nu caca ñi vehe ñuhu.

¹¹ Tyin tsihin tsa javahá ñi tacan, tsa tsitó un tyin ña vaha añima ñi tyin tsicoo cuatyí ñi. Tan juven ñi maa ñi jacunaá tsi ñi tsa tacan javahá ñi.

Tyiñu tava ra Pablo tsi ra Tito

¹² Cua jaquitsi yu tsi ra Artemas, a ra Tíquico nu nyii un. Tan quivi tsa ra, nducu cuhva tan cuhun un nda ñuu Nicópolis tyin ndacan cua ñihi tahan yo. Tyin tyaá yu cuhva tsa ndoo yu ndacan yoo vitsin.

¹³ Nducu cuhva jatyinyee un tsi ra Zenas ra tuhvá caahán ndahvi tsaha nyivi, tan tsi ra Apolos. Tan cuhva tsa tsiñi ñuhu tsi ra naha nu tsicá ra naha caahán ra naha tuhun Nyoo. Tacan tan ña cumañi tsa cumañi tsi ra naha.

¹⁴ Na cutuhva nyivi yihí cuenda Nyoo javaha ñi tsa vaha tan jatyinyee ñi tsi inga nyivi tatun iyó tsa cumañi tsi ñi. Tacan tan ña cuatu nyicún ñi tsi Nyoo.

Nu ndihi cahan ra Pablo

¹⁵ Tandihí ra yucú tsihin yu, tsahá ra naha nacumi tsi un. Tan cuhva nacumi tsi tandihí nyivi cuñi tsi yo tsa cuenda tsa iin ñi cuví yo cuenda Nyoo. Tan Nyoo nasoco tsi tandihí ndo.

Tan na cuvi tsi tacan ñi.

**Tuhun tsaá tsa nacoó jutu mañi yo Jesucristo
tsi yo
New Testament in Mixtec, San Juan Colorado
(MX:mjc:Mixtec, San Juan Colorado)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Juan Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Juan Colorado [mjc], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Juan Colorado

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

c270ec54-172a-541f-83e6-7760f619c744